

¿Qué pasos podemos emprender para evitar ser totalmente cómplices de la reproducción del orden social dominante?

¿Cuáles son algunas de las condiciones necesarias para una terapia que sea sensible a las políticas de género, a las de dominación heterosexual o a las de raza y cultura, de clase y orientación sexual?

¿Cómo interactuar con las personas para ayudarlas a identificar, abrazar y honrar su resistencia frente a aquellos actos de individualismo en los que la cultura moderna dominante les incita a involucrarse mediante sus conocimientos y prácticas de poder?

¿Cómo subvertir las jerarquías de saber que privilegian el conocimiento profesional y abrir nuevas posibilidades para disentir?

“Mi compromiso con la metáfora narrativa vino de mi decisión de buscar prácticas que no sean normativas. Me refiero a las prácticas que no refuerzan ni reproducen las formas de vida valoradas por la cultura dominante sin cuestionarlas —esas formas de ser en el mundo, consideradas ‘reales’, ‘apropiadas’, ‘sanas’ y demás.

Creo que la metáfora narrativa abre un terreno muy fértil para este proyecto, infinito.”

Michael White



MICHAEL WHITE (1948-2008) es uno de los fundadores de lo que hoy conocemos como terapia narrativa. Durante gran parte de su carrera co-dirigió el *Dulwich Centre* en Adelaida, Australia, donde publicó la mayor parte de su obra. A finales de su vida fundó un nuevo proyecto: *Adelaide Narrative Therapy Centre*, hoy llamado *Narrative Practices Adelaide*. Fue co-autor, con David Epston, del texto fundacional de las prácticas narrativas: *Medios narrativos para fines terapéuticos*, entre otras obras fundamentales de la terapia narrativa. Michael White siempre se identificó como un colaborador más en el desarrollo de estas ideas y prácticas, como parte de una comunidad de personas que contribuyeron al desarrollo de las mismas y siempre mantuvo viva la curiosidad por conocer y contribuir con desarrollos locales de la práctica narrativa.

MICHAEL
WHITE

PRÁCTICA NARRATIVA *La conversación continua*

PRÁCTICA NARRATIVA

La conversación continua

MICHAEL WHITE



Pranas



colectivo
Prácticas Narrativas



Pranas
Ediciones

ISBN 978-956-9719-00-4



9 789569 719004

PRÁCTICA NARRATIVA

PRÁCTICA NARRATIVA

La conversación continua

MICHAEL WHITE

Editado por David Denborough

Prefacio
Jill Freedman

Introducción
David Epston

Epílogo
Cheryl White

Palabras finales y agradecimientos
Cheryl White

Título del original en inglés: *Narrative practice. Continuing the conversations*

Copyright © 2011 by Cheryl White and Penny White

Preface and Introduction copyright © 2011

by W. W. Norton & Company, Inc.

Epilogue, Postscript, and Acknowledgment copyright © 2011

by Cheryl White

All rights reserved

Traducción: Marina González Gutiérrez

Revisión técnica: Alfonso Díaz Smith, Marcela Estrada Vega,

Marina González Gutiérrez, Ítalo Latorre-Gentoso,

Carolina Letelier Astorga

Coordinación editorial: Amandine Semat

Edición: Mónica Nepote, Ramón Vera Herrera

Diseño de portada y diagramación: Gabriela Díaz, Javier Alcaraz

Primera edición: septiembre de 2015, Santiago de Chile

© de todas las ediciones en castellano, PRANAS Chile Ediciones

PRANAS Chile Ediciones es una editorial independiente,

ubicada en Santiago de Chile

pranas@pranaschile.org

pranaschile.org

Esta edición fue desarrollada en colaboración con el

Colectivo de Prácticas Narrativas, México

info@colectivo.org.mx

colectivo.org.mx

ISBN: 978-956-9719-00-4

Impreso en Chile y México – *Printed in Chile and Mexico*

Agradecimientos

Nos gustaría agradecer al equipo del W. W. Norton por su ayuda para realizar esta publicación. El entusiasmo de Deborah Malmud, su aportación en la parte editorial han sido invaluable y las habilidades editoriales de Margaret Ryan han contribuido en gran medida a este manuscrito. Mark Trudinger también nos brindó ayuda para la edición.

También quisiéramos agradecer a Mary Heath y a Rachel Hering por sus valiosos comentarios respecto a los primeros borradores del Capítulo 7.

Por último, queremos dar las gracias a los siguientes profesionales, quienes respondieron a nuestra invitación para contribuir en el epílogo: Isabelle Laplante (Francia), Nicolas De Beer (Francia), Niels-Henrik Sørensen (Dinamarca), John Stillman (EUA), Jim Duvall (Canadá), Caleb Wakhungu (Uganda), Leticia Uribe (México), Marilene Grandesso (Brasil), Pierre Blanc-Sahnoun (Francia), Maggie Carey (Australia), Yishai Shalif (Israel), Sekneh Hammoud-Beckett (Australia), Walter Bera (EUA), Gaye Stockell (Australia), Alfonso Díaz-Smith (México), Hugh Fox (RU), Shona Russell (Australia), Geir Lundby (Noruega), Tod Augusta-Scott (Canadá), John Winslade (NZ/EUA), Jonathan Morgan (Sudáfrica), Peggy Sax (EUA), Sarah Hughes (Canadá), Maksuda Begum (Bangladesh), Rudi Kronbichler (Austria), Ruth Pluznick (Canadá), Zoy Kazan (EUA), Marilyn O'Neill

(Australia), Yasunaga Komori (Japón), Lorraine Hedtke (EUA), Vivian Navartnam (Singapur), Cuqui Toledo (México), Kaethe Weingarten (EUA), Jeff Zimmerman (EUA), Angela Tsun on-Kee (Hong Kong), Maria Angela Teixeira (Brasil), Daria Kutuzova (Rusia/Francia), Angel Yuen (Canadá), y Chris Beels (EUA).